

ottobock.

Omo Neurexa^{plus}

DE Anleitung für Patienten zum
einhändigen An- und Ausziehen

EN Patient instructions for donning
and doffing with one hand



Quality for life



Anleitung für Patienten zum einhändigen An- und Ausziehen

Bevor Sie diese Anleitung nutzen, hat Ihr Orthopädietechniker oder Therapeut Sie bereits in die Anwendung der Orthese eingewiesen und alle Einstellungen vorgenommen. Bitte folgen Sie den einzelnen Schritten wie beschrieben.

- 1** Greifen Sie mit Ihrer gesunden Hand den Schultergurt und halten Sie die Orthese am Rand der Schulterkappe fest.
- 2** Führen Sie den gelähmten Arm bis zur Schulter durch die Orthese.
- 3** Führen Sie die gesunde Hand wie beim Anziehen eines Pullovers durch den Schultergurt.
- 4** Achten Sie beim Überziehen darauf, dass sich der Schultergurt nicht verdreht.
- 5** Schließen Sie den Verschluss an der Schultermanschette. Achten Sie dabei auf einen festen, aber nicht zu engen Sitz.
- 6** Platzieren Sie den Ellenbogenausschnitt der Unterarmmanschette am Ellenbogen und schließen Sie anschließend den Klettverschluss.
- 7** Spannen Sie die Gurte zwischen Unter- und Oberarmmanschette und kletten Sie sie fest.
- 8** Zuletzt spannen Sie den Schultergurt. Entweder von hinten nach vorne oder von vorne nach hinten, je nach dem wie Ihr Orthopädietechniker den Gurt für Sie eingestellt hat.
- 9** Vergleichen Sie den korrekten Sitz der Omo Neurexa plus mit dieser Abbildung.

-
- 1** Zum Ausziehen der Omo Neurexa plus öffnen Sie alle Verschlüsse auf ein Maximum. So ist die Orthese ohne viel Aufwand auch wieder anziehbar.
 - 2** Zum Schluss öffnen sie den Kunststoffverschluss an der Brust und ziehen die Orthese herunter. (Rückseite)

Patient instructions for donning and doffing with one hand

Before you use these instructions, your O&P professional or therapist has already instructed you regarding the use of the orthosis and configured all settings. Please follow the individual steps for donning and doffing as described.

- 1** Grasp the shoulder strap with your sound hand and hold the orthosis by the edge of the shoulder cap.
- 2** Guide the paralysed arm through the orthosis up to the shoulder.
- 3** Guide the sound hand through the shoulder strap as though putting on a sweater.
- 4** Make sure the shoulder strap does not twist as you pull it on.
- 5** Fasten the closure on the shoulder cuff. Make sure it fits firmly but is not too tight.
- 6** Position the elbow opening of the lower arm cuff on the elbow. Then fasten the hook-and-loop closure.
- 7** Tighten the straps between the forearm and upper arm cuffs, and secure them with hook-and-loop fastener.
- 8** Tighten the shoulder strap last. This is done either from the back to the front or the front to the back, depending on how the strap was set up for you by your O&P professional.
- 9** Verify the correct fit of the Omo Neurexa plus.

-
- 1** To take off the Omo Neurexa plus, open all closures to the maximum. This also makes the orthosis ready to put on again with minimal effort.
 - 2** Open the plastic closure on the chest last and pull the orthosis down.

Notice à l'attention des patients pour la pose et le retrait à une main

Avant l'utilisation de la présente notice, votre orthoprothésiste ou votre thérapeute doit vous avoir montré comment utiliser l'orthèse et doit avoir effectué toutes les réglages. Veuillez exécuter chaque étape de pose et de retrait en suivant les descriptions correspondantes.

- 1** Avec votre main saine, saisissez la sangle pour épaule et tenez l'orthèse au niveau du bord de l'épaulière.
- 2** Passez le bras paralysé dans l'orthèse jusqu'à l'épaule.
- 3** Passez la main saine dans la sangle pour épaule comme pour mettre un pullover.
- 4** En passant la sangle pour épaule de l'autre côté, veillez à ce qu'elle ne se retourne pas.
- 5** Fermez la fermeture au niveau de la manchette pour épaule. Veillez alors à ce que la fermeture soit bien serrée, mais ne comprime pas.
- 6** Placez le coude dans l'évidement prévu pour le coude dans la manchette de l'avant-bras. Puis, fermez la fermeture velcro.
- 7** Serrez les sangles placées entre la manchette de l'avant-bras et celle du bras, et fixez-les bien avec les fermetures velcro.
- 8** Pour finir, serrez la sangle pour épaule. En fonction du réglage de la sangle effectué par votre orthoprothésiste, serrez-la de l'arrière vers l'avant ou de l'avant vers l'arrière.
- 9** Comparez la fixation de votre Omo Neurexa plus avec l'illustration.

-
- 1** Pour retirer l'Omo Neurexa plus, ouvrez complètement toutes les fermetures. Ce qui permet aussi de poser à nouveau facilement l'orthèse.
 - 2** Pour finir, ouvrez la fermeture en plastique placée sur la poitrine et faites descendre l'orthèse.

Istruzioni per il paziente per indossare e rimuovere l'ortesi con una mano

Il tecnico ortopedico o il terapeuta vi avrà già spiegato l'applicazione dell'ortesi ed eseguito tutte le regolazioni necessarie prima che dobbiate utilizzare queste istruzioni. Eseguite i singoli passaggi per indossare e rimuovere l'ortesi come descritto.

- 1** Afferrate con la mano sana la cintura per la spalla e tenete saldamente l'ortesi prendendola per il bordo della copertura per la spalla.
- 2** Fate passare il braccio lesa attraverso l'ortesi fino alla spalla.
- 3** Fate passare la mano sana attraverso la cintura per la spalla come avviene quando si infila un pullover.
- 4** Infilando l'ortesi controllate che la cintura per la spalla non sia attorcigliata.
- 5** Chiudete la chiusura sul supporto della spalla. Verificate che il supporto sia teso ma non troppo stretto.
- 6** Collocate l'apertura per il gomito del supporto per l'avambraccio sul gomito. Chiudete poi la chiusura a velcro.
- 7** Tendete le cinture tra il supporto per il braccio e l'avambraccio e fissatele con la chiusura a velcro.
- 8** Da ultimo tendete la cintura per la spalla. Da dietro in avanti o dal davanti a dietro a seconda di come il tecnico ortopedico ha regolato la cintura.
- 9** Confrontate la posizione corretta della Omo Neurexa plus con questa figura.

-
- 1** Per rimuovere la Omo Neurexa plus aprite tutte le chiusure al massimo. In questo modo l'ortesi è pronta anche per essere indossata senza grande sforzo.
 - 2** Al termine aprite la chiusura in plastica sul torace e sfilate l'ortesi dal basso.

Instrucciones para el paciente para poner y quitar con una sola mano

Antes de usar estas instrucciones, su técnico ortopédico o terapeuta ya le ha explicado cómo utilizar la órtesis y efectuado todos los ajustes. Para ponérsela y quitársela, siga cada uno de los pasos del modo descrito.

- 1** Agarre la correa del hombro con su mano sana y sujete la órtesis por el borde de la hombrera.
- 2** Introduzca el brazo paralizado en la órtesis hasta el hombro.
- 3** Pase la mano sana por la correa del hombro del mismo modo que para ponerse un jersey.
- 4** Cuando pase la correa del hombro por encima, tenga cuidado de que no se tuerza.
- 5** Abroche el cierre de la abrazadera del hombro. Al hacerlo, procure que quede ajustado, pero no demasiado ceñido.
- 6** Sitúe encima del codo el hueco para el codo de la abrazadera del antebrazo. A continuación, abroche el cierre de velcro.
- 7** Tense las correas situadas entre las abrazaderas del antebrazo y del brazo, y péguelas con velcro.
- 8** Por último, tense la correa del hombro. Hágalo desde detrás hacia delante o desde delante hacia atrás, dependiendo de cómo haya ajustado la correa para usted su técnico ortopédico.
- 9** Cerciórese de que la Omo Neurexa plus está bien colocada.

-
- 1** Para quitarse la Omo Neurexa plus, abra todos los cierres al máximo. Así quedará la órtesis lista para ponérsela sin mucho esfuerzo.
 - 2** Finalmente, desabroche el cierre de plástico del pecho y tire de la órtesis hacia abajo.

Handleiding voor patiënten voor het met één hand aan- en uittrekken

Voordat u deze handleiding gaat gebruiken, heeft uw orthopedisch instrumentmaker of therapeut u al wegwijs gemaakt in het gebruik van de orthese en heeft hij de orthese helemaal voor u ingesteld. Volg bij het aan- en uittrekken de onderstaande instructies stap voor stap op.

- 1** Pak met uw gezonde hand de schouderriem vast en houd de orthese vast aan de rand van de schouderkap.
- 2** Steek de verlamde arm tot aan de schouder door de orthese.
- 3** Steek uw gezonde hand door de schouderriem net als bij het aantrekken van een trui.
- 4** Let bij het aantrekken op dat de schouderriem niet verdraait.
- 5** Doe de sluiting van de schoudermanchet dicht. Zorg ervoor dat de sluiting stevig vastzit, maar doe hem niet te strak.
- 6** Positioneer de opening voor de elleboog in de onderarmmanchet ter hoogte van de elleboog. Sluit vervolgens de klittenbandsluiting.
- 7** Span de riemen tussen de onder- en bovenarmmanchet en klit ze vast.
- 8** Span tenslotte de schouderriem. Doe dit van achteren naar voren of van voren naar achteren, afhankelijk van hoe uw orthopedisch instrumentmaker de riem voor u heeft ingesteld.
- 9** Controleer aan de hand van de afbeelding of de Omo Neurexa plus zit zoals het hoort.

-
- 1** Om de Omo Neurexa uit te trekken, opent u alle sluitingen zo ver mogelijk. Zo hoeft u de volgende keer ook niet veel te doen om de orthese weer te kunnen aantrekken.
 - 2** Tenslotte opent u de kunststof sluiting op de borst en trekt u de orthese omlaag.

Patientanvisning för på- och avtagning med en hand

Innan du använder anvisningen ska din ortopedingenjör eller sjukgymnast ha gått igenom hur man använder ortosen med dig och anpassat den efter dina behov. Följ de olika stegen för på- och avtagning enligt beskrivningen.

- 1** Ta tag i axelremmen med din friska hand och håll i ortosen vid skuldersektionens kant.
- 2** För den förlamade armen genom ortosen tills ortosen når axeln.
- 3** För den friska handen genom axelremmen som när du tar på dig en tröja.
- 4** När du trär på axelremmen ska du vara noga med att den inte vrider sig.
- 5** Stäng förslutningen på axelmanschetten och se till att manschetten sitter säkert men inte för hårt.
- 6** Placera utskärningen för armbågen i underarmsmanschetten över armbågen. Fäst sedan kardborreförslutningen.
- 7** Spänn remmarna mellan under- och överarmsmanschetterna och fäst med kardborreförslutningarna.
- 8** Slutligen spänner du axelremmen. Beroende på hur ortopedingenjören har ställt in remmen åt dig spänner du bakifrån och fram eller framifrån och bak.
- 9** Kontrollera att Omo Neurexa plus sitter korrekt.

-
- 1** När du vill ta av Omo Neurexa plus öppnar du upp alla spännen och förslutningar så långt det går. På så sätt är det enkelt att ta på ortosen igen.
 - 2** Avslutningsvis öppnar du plastspännet över bröstet och drar ner ortosen.

Vejledning til patienter til på- og aftagning med en hånd

Før du benytter denne vejledning har bandagisten eller terapeuten allerede instrueret dig i brugen af ortosen og foretaget alle indstillinger. Følg venligst de enkelte beskrevne arbejdsstrin ved på- og aftagning.

- 1** Tag fat om skulderremmen med den raske hånd og hold fast i ortosen på kanten af skulderkappen.
- 2** Før den lammede arm igennem ortosen indtil skulderen.
- 3** Før den raske hånd gennem skulderremmen ligesom ved påtagning af en sweater.
- 4** Sørg for ved påtagningen, at skulderremmen ikke snor sig.
- 5** Luk lukningen på skuldermanchetten. Sørg for, at ortosen sidder fast, men ikke for stramt.
- 6** Anbring albueudskæringen på underarmsmanchetten på albuen. Luk efterfølgende burrebåndslukningen.
- 7** Fastspænd remmene mellem underarm- og overarmmanchetten og luk burrebåndene.
- 8** Som det sidste fastspændes skulderremmen. Enten fra bagsiden og om på forsiden eller fra forsiden og om på bagsiden. Dette afhænger af, hvordan bandagisten har indstillet remmen.
- 9** Kontroller, at Omo Neurexa plus sidder korrekt.

-
- 1** Til aftagning af Omo Neurexa plus åbnes alle lukninger maksimalt. Således er ortosen uden stor besvær klar til påtagning igen.
 - 2** Til sidst åbnes kunststoflukningen på brystet, og ortosen trækkes ned.

Brukerveiledning for énhånds påsetting og avtaking

Før du bruker denne veiledningen, har ortopediteknikeren eller terapeuten din instruert deg i hvordan ortosen skal brukes, og foretatt alle innstillinger. Vennligst følg de enkelte trinnene som er beskrevet, når du setter på og tar av ortosen.

- 1** Grip skulderremmen med den friske hånden og hold fast ortosen i kanten av skulderkappen.
- 2** Før den lamme armen gjennom ortosen helt til skulderen.
- 3** Før den friske hånden gjennom skulderremmen som når du tar på deg en genser.
- 4** Pass på at skulderremmen ikke vrir seg når du drar den på.
- 5** Lukk låsen på skuldermansjetten. Pass på at den sitter fast men ikke for trangt.
- 6** Plasser albuutsnittet i underarmsmansjetten ved albuen. Lukk deretter borrelåsen.
- 7** Stram remmene mellom under- og overarmsmansjetten og fest dem med borrelåsene.
- 8** Til slutt strammer du skulderremmen. Enten bakfra og forover eller forfra og bakover, avhengig av hvordan ortopediteknikeren har stilt inn remmen for deg.
- 9** Sjekk at Omo Neurexa plus sitter korrekt.

-
- 1** For å ta av deg Omo Neurexa plus skal du åpne alle låsene maksimalt. Da er ortosen også klar til å settes på igjen uten store anstrengelser.
 - 2** Til slutt åpner du plastspennen over brystet og drar ned ortosen.

Yksikäätiset pukemis- ja riisumisohjeet potilaille

Ennen näiden ohjeiden käyttöä on apuvälineteknikkosi tai terapeuttisi jo perehdyttänyt sinut ortoosin käyttöön ja suorittanut kaikki säädöt. Suorita yksittäiset pukemis- ja riisumisvaiheet kuvauksen mukaisesti.

- 1** Tartu terveellä kädelläsi olkahihnaan ja pidä ortoosin olkasuojuksen reunasta kiinni.
- 2** Vie halvaantunut käsivarsi olkapäähän asti ortoosin läpi.
- 3** Vie terve käsi olkahihnan kautta samalla tavalla kuin villapuseroa pukiessasi.
- 4** Pidä ortoosia päälle vetäessäsi huoli siitä, ettei olkahihna kierry.
- 5** Sulje olkamansetin kiinnitin. Pidä tällöin huoli siitä, että se on lujasti kiinni, mutta ei liian tiukka.
- 6** Aseta käsivarsimansetin kyynärpäähän aukko kyynärpäälle. Sulje sen jälkeen tarrakiinnitys.
- 7** Kiristä kyynär- ja olkavarsimansetin välisiä hihnoja ja kiinnitä ne tarrakiinnityksellä.
- 8** Kiristä viimeiseksi olkahihnaa. Joko takaa eteen tai edestä taakse sen mukaan, miten apuvälineteknikkosi on säätänyt hihnan sinua varten.
- 9** Tarkista Omo Neurexa plusin oikea istuvuus tästä kuvasta.

-
- 1** Avaa kaikki kiinnittimet äärimmilleen riisuaksesi Omo Neurexa plusin. Ortoosi on siten taas valmis puettavaksi suuremmitta vaivoitta.
 - 2** Avaa lopuksi rintaa vasten oleva muovilukko ja vedä ortoosi alas.

Instrukcja dla pacjentów dotycząca jednoręcznego zakładania i zdejmowania

Zanim rozpoczną Państwo korzystać z niniejszej instrukcji, technik ortopeda lub terapeuta poinstruował Państwa na temat stosowania ortozy i przeprowadził wszystkie ustawienia. Zakładanie i zdejmowanie należy przeprowadzić w opisanej poniżej kolejności.

- 1** Zdrową ręką należy złapać pas barkowy i ortezę mocno przytrzymać na krawędzi kapy barkowej.
- 2** Bezwładną rękę należy poprowadzić przez ortezę aż do barka.
- 3** Zdrową rękę należy poprowadzić przez pas barkowy, podobnie jak zakłada się sweter.
- 4** Podczas zakładania należy zwrócić uwagę na to, aby pas barkowy nie został skręcony.
- 5** Należy zapiąć zapięcie na mankiecie barkowym. Należy przy tym zwrócić uwagę na mocne, jednak nie za ciasne dopasowanie.
- 6** Wycięcie na łokieć mankietu przedramienia należy umieścić na łokciu. Należy teraz zapiąć zapięcie na rzep.
- 7** Należy napiąć pasy pomiędzy mankietem przedramienia a ramienia i mocno zapiąć na rzep.
- 8** Na końcu prosimy napiąć pas barkowy. Pas należy napinać albo od tyłu do przodu lub od przodu do tyłu, co zależy od ustawienia pasa przez technika ortopeda.
- 9** Należy porównać prawidłowe dopasowanie ortozy Omo Neurexa plus.

-
- 1** Aby zdjąć ortezę Omo Neurexa plus należy rozpiąć wszystkie zapięcia do maksimum. Orteza jest w ten sposób już przygotowana do ponownego założenia bez większego wysiłku.
 - 2** Na końcu należy rozpiąć zapięcie z tworzywa sztucznego na klatce piersiowej i ortezę pociągnąć w dół.

Bevezető a pacienseknek az egykezes fel- és lehúzáshoz

Mielőtt ezt a leírást használná, az ortopédiai műszerésze vagy a kezelője már betanította Önnek az ortézis kezelését, és minden beállítást elvégzett. Kérjük, a fel- és lehúzáskor tartsa be az egyes, leírt lépéseket.

- 1** Fogjon az egészséges kezével a vállheveder alá és tartsa meg az ortézis a vállsapka pereménél.
- 2** Vezesse be a bénult karját a válláig az ortézisen át.
- 3** Vezesse át az egészséges kezét a vállhevederen, mintha egy pulóvert húzna fel.
- 4** Az felhúzás közben ügyeljen rá, hogy a vállheveder ne csavarodjon el.
- 5** Zárja be a vállmandzsetta zárját. Eközben ügyeljen a szilárd, de nem túl feszes ülésre.
- 6** Tegye az alsókar mandzsetta könyök-kivágását a könyökcsontra. Ezután zárja be a tépőzárát.
- 7** Szilárdan húzza meg a hevedereket az alsó- és a felsőkar mandzsetta között, és tépőzárassa be.
- 8** Utolsónak húzza meg a vállhevedert. Vagy előlről hátra, vagy hátulról előre aszerint, ahogyan az ortopédiai műszerésze a hevedert Önnek beállította.
- 9** Ellenőrizze az Omo Neurexa plus korrekt helyzetét.

-
- 1** Az Omo Neurexa plus lehúzásához minden zárat a legnagyobbra nyisson ki. Így az ortézis sok igyekezet nélkül ismét felhúzásra kész.
 - 2** Végül nyissa ki a mellén a műanyag zárat és húzza le az ortézist.

Návod pro pacienta k nasazování a sundávání jednou rukou

Než začnete tento návod používat, měl by vám ortotik-protetik nebo terapeut vysvětlit používání této ortézy a provést veškerá nastavení. Postupujte podle jednotlivých kroků, jak je zde popsáno.

- 1** Uchopte zdravou rukou ramenní pás a pevně držte ortézu za horní okraj ramenní manžety.
- 2** Zavedte ochrnutou paži do ortézy až po rameno.
- 3** Pak zavedte zdravou ruku přes ramenní pás jako při oblékání puloveru.
- 4** Při zasouvání ruky dávejte pozor, aby se ramenní pás nepřekroutil.
- 5** Zapněte suchý zip na ramenní manžetě. Dbejte přitom, aby dobře dosedal, ale nebyl příliš těsný.
- 6** Umístěte loketní výřez předloketní manžety na loket. Potom zapněte suchý zip.
- 7** Napněte pásy mezi předloketní a pažní manžetou a zapněte je.
- 8** Nakonec napněte ramenní pás. Postupujte buď od zadu dopředu nebo ze předu dozadu podle toho, jak vám ortotik-protetik nastavil pás.
- 9** Zkontrolujte, zda Omo Neurexa plus správně dosedá.

-
- 1** Pro sundání Omo Neurexy plus rozepte všechny zipy na maximum. Tak je ortéza opět připravena k celkem snadnému nasazení.
 - 2** Nakonec rozepte plastový zip na hrudi a ortézu stáhněte z ruky.

Návod pre pacientov na jedno-ručné navlečenie a vyzlečenie ortézy

Skôr než využijete tento návod, váš ortopedický technik alebo terapeut vás už poučil v používaní ortézy a vykonal všetky nastavenia. Pri navliekaní a vyzliekaní ortézy postupujte podľa jednotlivých krokov, ako sú popísané.

- 1** Zdravou rukou uchopte ramenný pás a pevne držte ortézu za okraj ramennej hlavice.
- 2** Ochrnutú ruku prevlečte cez ortézu až k ramenu.
- 3** Zdravú ruku prevlečte cez ramenný pás rovnako ako pri obliekaní pulóvru.
- 4** Pri navliekaní dbajte na to, aby sa ramenný pás nepretočil.
- 5** Zapnite uzáver na ramennej manžete. Dbajte pritom na pevné, ale nie príliš tesné utiahnutie.
- 6** Umiestnite výrez na lakeť predlaktovej manžety na lakeť. Následne zapnite suchý zips.
- 7** Napnite pásy medzi predlaktovou a nadlaktovou manžetou a pevne ich upevnite suchým zipsom.
- 8** Ako posledný napnite ramenný pás. Buď zozadu dopredu alebo spredu dozadu, podľa toho, ako pás pre vás nastavil váš ortopedický technik.
- 9** Porovnajte správne nasadenie ortézy Omo Neurexa plus podľa obrázku.

-
- 1** Pre vyzlečenie ortézy Omo Neurexa plus rozopnite všetky uzávery na maximum. Ortéza je vďaka tomu bez veľkej námahy znovu pripravená na navlečenie.
 - 2** Na záver rozopnite plastový uzáver na hrudi a stiahnite ortézu.

Hastanın tek elle takma ve çıkarması için kullanım kılavuzu

Bu kullanım kılavuzunu kullanmadan önce ortopedi teknisyeni veya terapist sizi ortezin kullanımını hakkında bilgilendirdi ve tüm ayarlamaları gerçekleştirdi. Lütfen açıklandığı şekilde takma ve çıkarma işlemlerindeki münferit adımları takip edin.

- 1 Lütfen sağlıklı olan elinizle omuz kayışını kavrayın ve ortezi omuz bölümünün kenarından sıkıca tutun.
- 2 Felçli olan kolunuzu omuzunuza kadar ortezden geçirin.
- 3 Sağlıklı olan kolunuzu kazağınızı giyer gibi omuz kayışından geçirin.
- 4 Üzerine çekerken omuz kayışın dönmemesine dikkat edin.
- 5 Omuz manşetinin bağlantısını kapatın. Bu arada sıkıca oturmasına ancak çok sıkılmamasına dikkat edin.
- 6 Alt kol manşetinin dirsek kesitini dirseğinize konumlandırın. Ardından cırtlı bağlantıyı kapatın.
- 7 Üst ve alt kol manşetleri arasındaki kayışları gerin ve cırtlı bağlantıları kapatın.
- 8 Son olarak olmuş kayışını gerin. Ortopedi teknikerinizin kayışı sizin için nasıl ayarladığına bağlı olarak ya arkadan öne doğru veya önden arkaya doğru.
- 9 Omo Neurexa plus'ın yerine doğru oturmasını karşılaştırın.

-
- 1 Omo Neurexa plus'ı çıkarmak için tüm cırtları maksimum olacak şekilde açın. Böylece ortez çok zahmet gerektirmeden tekrar takılmaya hazırdır.
 - 2 Son olarak göğüs bölümündeki plastik bağlantıyı açın ve ortezi yeniden aşağıya doğru çekin.

Инструкция для пациентов по надеванию и снятию изделия

Перед применением этой инструкции Ваш техник-ортопед или терапевт уже провел вам инструктаж по применению ортеза и выполнил все настройки. При надевании и снятии изделия действуйте в соответствии с описанием отдельных шагов.

- 1** Здоровой рукой захватите плечевой ремень и прочно держите ортез за край плечевого сегмента.
- 2** Парализованную руку протяните через ортез до плеча.
- 3** Протяните здоровую руку через плечевой ремень, как при надевании пуловера.
- 4** При надевании следите за тем, чтобы плечевой ремень не был перекручен.
- 5** Застегните застежку на манжете плеча. Ортез должен сидеть прочно, но не слишком туго.
- 6** Разместите вырез под локоть манжеты плеча на локте. Затем застегните застежку-липучку.
- 7** Затяните ремни между манжетами предплечья и плеча и прочно затяните застежку.
- 8** В окончание затяните плечевой ремень. Это можно сделать как сзади наперед, так и спереди назад в зависимости от того, как ваш техник-ортопед установил ремень.
- 9** Проверьте правильность посадки Омо Neurexa plus на основании этого изображения.

-
- 1** Для снятия ортеза Омо Neurexa plus расстегните до максимума все застежки. В таком виде ортез можно вновь надеть без особых усилий.
 - 2** В окончание расстегните пластиковую застежку на груди и стяните ортез движением вниз.

装着者向け、片手着脱の手順書

本書をお読みになる前に、担当の義肢装具施設または義肢装具士から装具の使用方法和設定方法について説明を受けてください。記載の順番で着脱を行ってください。

- 1 健側の手でショルダーストラップを掴んで、装具のショルダークフの端を持ってください。
- 2 装具に麻痺した腕を通し、肩まで引き上げます。
- 3 セーターを着る要領で健側の手をショルダーストラップの中に通します。
- 4 装着の際、ショルダーストラップがねじれていないことを確認してください。
- 5 ショルダークフのクロージャーを閉じます。きつすぎず、しっかりと装着できていることを確認してください。
- 6 前腕カフの肘部分の開口部を装着する肘にあわせてから、面ファスナーを閉じます。
- 7 前腕と上腕の間のストラップを締め、面ファスナーで固定します。
- 8 最後にショルダーストラップを締めます。ストラップは義肢装具施設で行った調整具合に応じて、後ろから前か、または、前から後ろのいずれかの方法で締めます。
- 9 オモ ニューレクサ プラスが正しく装着されていることを確認してください。

-
- 1 オモ ニューレクサ プラスを外す際は、全ての面ファスナーを完全に開きます。こうすることで、再び装着する場合でも簡単に行うことができます。
 - 2 胸部の最後のプラスチック製のクロージャーを開けて、装具を下におろします。

患者进行单手穿戴和脱卸的说明

在您使用本说明之前，您的矫形外科技师或诊疗师已经就矫形器的使用进行了指导，并已完成所有的设置。请在穿戴和脱卸时遵从以下所述的各个步骤。

- 1 请用您的健全手抓取肩部绑带，并在肩关节盖的边缘将矫形器抓紧。
- 2 将有残障的手臂穿过矫形器，直至肩部。
- 3 将健全手穿过肩部绑带，就像穿着套衫一样。
- 4 穿套的时候请注意，肩部绑带不应扭曲缠绕。
- 5 将搭扣在肩套上扣合。此时请注意其位置贴身稳固，但不至于过紧。
- 6 请将小臂臂套的肘关节开口置于肘部。然后将粘扣扣合。
- 7 请将小臂臂套和上臂臂套之间的绑带拉紧并用粘扣扣牢。
- 8 最后将肩部绑带拉紧。根据矫形外科技师为您所做的绑带设置情况，可能是从后向前拉，也可能是从前向后拉。
- 9 请检查Omo Neurexa plus是否正确就位。

-
- 1 在脱卸Omo Neurexa plus时请将所有搭扣打开到最大程度。这样可以确保矫形器无需费力即可重新穿戴。
 - 2 请最后将胸部的塑料搭扣打开，并将矫形器取下。

